

**98. La premsa de l'oli i la premsa del vi**

(Sta. Coloma de Q.)

Informador: Enric Vallbona i Oliva

Edat: 82 anys

Transcriptors: J. Veny, L. Pons

Enquestadors: M. Ros, L. Pons

Data: 30 abril 1967

98

**La premsa de l'oli i la premsa del vi**

(Santa Coloma de Queralt)

lə pr,emsə ðə l'oli || 'ar<sup>1</sup> | nu s,e kəm s'on | ələβ,ərəns s'enən <1> | k,az iy,əl  
kə ləz ðəl β'i | num,ez 'es | k ,erəm m,ez əsp'əsəs | kə l: rəf'at 'diy'esim ' ,erə  
m,ol m,ez əsp'əs | i d b surt,iə l ,oli m,ol mes kl'a | j əl β'i: | ənk,arə pər kul'al  
' k,om kə: | β,i fa k,eλ grən'et | i əλ'ə | kw,an səlt'aβə <2> | ə ð,inz lə  
purtəð'orə 'u l'ə | kəld'erə 'kə ð'ejəm | kə l f,ejən səlt'a || əλ,i ŋk,ar i tən'ien  
' ,unə sist'eλə || m um bəst,o trəβəs'e ðəm,un də lə purtəð'orə | lə sist'eλə |  
pl'enə d ,un | b,enu pl'enə | puz,at uŋ grəp,ad də fən'as 'ə s'otə <2> | pər k,e  
no səlt,es kab gran,ed d ək'eλf | i ləβ,ən səlt,aβə l v'i <3> | əl β'i | ni kə no  
f,oz βeŋ kl'a ' prə l m,enuz no səlt,aβə k,ab grən,ed də r'e || i l 'oli || u f,an  
iyw'at | pərki ŋ k,ontəz ðə puz'ai ' dəλ,ə j p,əzən əsp'art | əlz əspurt'ins kə  
ð,iwən || pər k,e λi j,a no m p,asə ʒ'ens | pər k,e l ,oli ,a ðə surt'i || pər  
,entrəm'idz ðəl | d ə l əsp'ar' | l ,oli ,a ðə surt'i | ,entrəm'idz ðə l əsp'ar'

<1> Creuament entre *són* i *eren*.

<2> Pronuncia aquesta vocal final palatalitzada.

<3> Pronunciació potser equivocada.

98

**La premsa de l'oli i la premsa del vi**

(Santa Coloma de Queralt)

La premsa de l'oli, ara no sé com són; allavòrens\* eren casi\* igol\* que les del vi, només és que eren més espesses, que el reixat, diguéssim, era molt més espès i et v... sortia l'oli molt més clar. I el vi, encara per colà'l,\* com que el vi fa aquell granet i allò quan saltava a dins la portadora o a la caldera, que dèiem, que el feien saltar, allí encara hi tenien una cistella amb un bastó travessar damunt de la portadora, la cistella plena d'un ... beno,\* plena, posat un grapat de fenàs a sota perquè no saltés cap granet d'aquells; i llavons\* saltava el vi ... el vi, ni que no fos ben clar, però almenos\* no saltava cap granet de re. I l'oli, ho fan igual, perquè, en comptes de posà-hi\* dallò,\* hi posen espart, els esportins que diuen, perquè allí ja no en passa gens, perquè l'oli ha de sortir per entremig del ... de l'espart, l'oli ha de sortir entremig de l'espart.